

POR et PARA

POR :

- * *exprime la cause* : No te preocupes por mi.
- * *la finalité* : Lo hizo por ella (il l'a fait pour elle)
- * *signifie 'par'* : Par escrito (par écrit)
- * *temps approximatif* : Por abril (dans le courant du mois d'avril)
- * *temps concret* : Por la mañana
- * *lieu* : Vive por las afueras (il habite en banlieue)
- * *en échange de qch* : cambió el coche por la moto (Il échangé sa voiture contre une moto)
- * *Procuration* : El lo hará por mí (Il le fera pour moi)
- * *valeur distributive* : Tocan a dos por cabeza (Il y en a 2 par personne)
- * *election* : Votò por mì (Elle a voté pour moi)
- * *mathématiques* : Tres por Tres (trois fois trois)
- * *dans le but de* : Baja por tabaco (Descends chercher des cigarettes)
- * *encore* : la mesa está por poner (La table n'est pas encore mise)
- * *être sur le point de* : estar por hacer algo (être sur le point de faire qqch)
- * *concession* : Por mucho que llores, no arreglarás nada (Tu auras beau pleurer, cela ne changera rien)

PARA :

- * *exprime la finalité*. Te necesitas una televisión para ver el reportaje.
- * *exprime la direction* : Salir para Madrid (partir pour Madrid)
- * *le temps* : Tiene que estar hecho para mañana (ça doit être fait pour demain)
- * *après un adjectif et avant un indéfini*: la cena está lista para servir.